

[Texte]

Mr. Basford: I explained that \$1 million was put together when the estimates were put together to cover a figure that are expected we would be called upon to contribute in this fiscal year. Whether in fact that is all spent or not remains to be seen. However, that \$1 million is in there for various forms of study of the transportation systems in the National Capital Region, how they can be improved and how our part in them can be improved.

Mr. Isabelle: But, Mr. Minister, we have been making so many studies on transportation in this bloody area that I believe it will cost more than the transit system itself. We might as well get rid of the studies and do something practical, like build a kind of monorail to unite the hearts of both cities. I am just passing the message—if this could be carried out.

Mr. Basford: It is noted. I can assure you that I am not interested in seeing money spend on sort of academic or theoretical transportation studies; they are all studies designed to produce some answers, some policy, and some improvements.

Mr. Isabelle: Je ne voudrais pas que ce qui arrive dans les Territoires du Nord-Ouest se reproduise: on dit qu'on fait tellement d'études que chaque famille a un anthropologue attachée à elle.

La Commission de la Capitale nationale fournit-elle l'argent au Conseil régional de développement de l'Outaouais?

Mr. Basford: How much was the contribution?

Mr. Isabelle: Yes.

Mr. Basford: Five thousand dollars.

Mr. Isabelle: I do not know if you read the paper last night but there were questions in *Le Droit*—que cet organisme-là s'était donné pour mission de démantibuler la CCN. Est-ce que vous avez l'intention d'augmenter la contribution si vous désirez partir le plus rapidement possible ou la retirer si vous voulez subsister?

Mr. Morin: Cela prouve au moins notre largesse d'esprit.

Mr. Isabelle: Merci. Est-ce que vous accordez également de l'argent pour le bilinguisme à l'intérieur de cet organisme unilingue?

Mr. Morin: Nous sommes prêts à le faire, mais notre programme de bilinguisme dessert ceux qui ont des programmes à nous offrir ou des demandes à faire.

Mr. Isabelle: Alors cela prouve votre largesse d'esprit envers le séparatisme.

Dans la question de la compagnie E.B. Eddy aussi, le journal *Le Droit* qui est un journal très populaire parce que c'est le seul, on voit que des nouveaux comités ont été formés pour rencontrer les employés de la compagnie E.B. Eddy qui ont fait le sujet d'une entente entre la Commission de la capitale nationale et la compagnie E.B. Eddy. Est-ce que vous pouvez me dire si depuis que l'entente a été signée, vous avez reçu des plaintes des employés ou des syndicats à l'effet que des clauses de l'entente n'auraient pas été respectées, surtout sur la question des mises à pied? Apparemment, dans le contrat il n'était pas sensé y avoir de mise à pied.

[Interprétation]

M. Basford: J'ai expliqué que nous étions arrivés à ce chiffre de \$1 million lorsque le budget a été établi, pour couvrir la somme pour laquelle nous espérons contribuer dans l'année financière. Reste à voir si la somme entière sera effectivement dépensée ou non. Cependant, ce million de dollars permettra d'effectuer diverses études sur les systèmes de transport de la région de la Capitale nationale, la façon dont ils peuvent être améliorés et notre rôle accru.

M. Isabelle: Monsieur le ministre, nous avons effectué un si grand nombre d'études sur les transports dans la région que je crois qu'elles coûteront davantage que le système de transport lui-même. Nous pourrions abandonner les études et prendre des mesures pratiques, comme de construire une sorte de monorail pour relier les centres des deux villes. Je ne fais que transmettre le message—si cette proposition peut être appliquée.

M. Basford: J'en prends note. Je peux vous assurer que je ne tiens pas à voir l'argent consacré à des sortes d'études théoriques sur les transports, mais bien à nous donner des solutions pratiques et une politique en matière de transports.

Mr. Isabelle: I would not like the situation to be the same as in the Northwest Territories where so many studies are carried out that each family has its own anthropologist.

Does the National Capital Commission provide money to the Ottawa Regional Development Council?

M. Basford: Quel est le montant de la contribution?

M. Isabelle: Oui.

M. Basford: \$5,000.

M. Isabelle: Je ne sais pas si vous avez lu le journal d'hier, mais *Le Droit* abordait certaines questions—The given purpose of this organization according to *Le Droit* interfere with the NCC. Do you intend to increase the contribution if you want to leave as quickly as possible, or withdraw it if you want to survive?

Mr. Morin: This proves at least that we are broad-minded.

Mr. Isabelle: Thank you, Do you also give money for bilingualism within this unilingual organization?

Mr. Morin: We are prepared to do so, but our bilingualism program serves those who can offer some programs or make some applications.

Mr. Isabelle: This then proves that you are broad-minded with regard to separatism.

Also with regard to the E. B. Eddy Company, *Le Droit* which is the only very popular paper, indicates that new committees have been created to meet with the E. B. Eddy employees after an agreement was signed between the National Capital Commission and the E. B. Eddy Company came to an agreement. Can you tell me if, since the agreement was signed, you have received complaints from employees or unions to the effect that some clauses were not respected, in particular about lay-offs? Apparently the contract did not involve lay-offs.